

TEXTO**El presidente del Congreso brasileño suspende el proceso de destitución de Rousseff**

El actual presidente del Congreso brasileño, Waldir Maranhão, ha anunciado este lunes la anulación del proceso de destitución de la presidenta Dilma Rousseff, discutido en el Congreso entre los días 15 y 17 de abril. La decisión da la razón a una demanda de la Abogacía General de la Unión que detallaba por lo menos cuatro ilegalidades en la sesión de votación que dejó a Rousseff al borde de abandonar la presidencia.

El próximo paso para que el proceso avanzase se esperaba este miércoles, cuando el Senado iba a votar la decisión ya refrendada en el Congreso. Rousseff y sus aliados ya daban por descontado que una mayoría simple de la cámara apoyaría su salida de la presidencia por, por lo menos, 180 días, pero ahora Maranhão quiere que el proceso vuelva a la Cámara Baja. El cumplimiento de ese calendario es ahora una incógnita.

Maranhão es el sustituto de Eduardo Cunha, principal impulsor del proceso de 'impeachment' y que fue suspendido de su cargo por el Tribunal Supremo. Cunha, imputado en la trama corrupta de Petrobras, fue acusado de abusar de su posición en la presidencia del Congreso para obstaculizar los procesos contra él.

Maranhão, a pesar de ser aliado de Cunha, votó contra la destitución de la presidenta, por indicación del gobernador de Maranhão, Flavio Dino, del partido comunista y fiel escudero de Rousseff.

Fonte: El País – Espanha – 09/05/2016 (Adaptado)

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE**El presidente del Congreso brasileño suspende el proceso de destitución de Rousseff**

O presidente do Congresso brasileiro suspende o processo de destituição de Rousseff

El actual presidente del Congreso brasileño, Waldir Maranhão, ha anunciado este lunes la anulación del proceso de destitución de la presidenta Dilma Rousseff, discutido en el Congreso entre los días 15 y 17 de abril. La decisión da la razón a una demanda de la Abogacía General de la Unión que detallaba por lo menos cuatro ilegalidades en la sesión de votación que dejó a Rousseff al borde de abandonar la presidencia.

O atual presidente do Congresso brasileiro, Waldir Maranhão, há anunciado nesta segunda-feira a anulação do processo de destituição da presidenta Dilma Rousseff, discutido no Congresso entre os dias 15 e 17 de abril. A decisão da razão para uma demanda da Advocacia Geral da União que detalhava pelos menos quatro ilegalidades na sessão de votação que deixou Rousseff à beira de abandonar a presidência.

El próximo paso para que el proceso avanzase se esperaba este miércoles, cuando el Senado iba a votar la decisión ya refrendada en el Congreso. Rousseff y sus aliados ya daban por descontado que una mayoría simple de la cámara apoyaría su salida de la presidencia por, por lo menos, 180 días, pero ahora Maranhão quiere que el proceso vuelva a la Cámara Baja. El cumplimiento de ese calendario es ahora una incógnita.

O próximo passo para que o processo avançasse se esperava nesta quarta-feira, quando o Senado iria votar a decisão já referendada no Congresso. Rousseff e seus aliados já davam como certo que uma maioria simples da câmara apoiaria sua saída da presidência por, pelo menos, 180 dias, porém agora Maranhão quer que o processo volte para a Câmara Baixa (de Deputados). O cumprimento desse calendário é agora uma incógnita.

Maranhão es el sustituto de Eduardo Cunha, principal impulsor del proceso de 'impeachment' y que fue suspendido de su cargo por el Tribunal Supremo. Cunha, imputado en la trama corrupta de Petrobras, fue acusado de abusar de su posición en la presidencia del Congreso para obstaculizar los procesos contra él.

Maranhão é o substituto de Eduardo Cunha, principal impulsionador do processo de 'impeachment' e que foi suspenso do seu cargo pelo Tribunal Supremo. Cunha, imputado na trama corrupta da Petrobras, foi acusado de abusar de sua posição na presidência do Congresso para criar obstáculos nos processos contra ele.

Maranhão, a pesar de ser aliado de Cunha, votó contra la destitución de la presidenta, por indicación del gobernador de Maranhão, Flavio Dino, del partido comunista y fiel escudero de Rousseff.

Maranhão, apesar de ser aliado de Cunha, votou contra a destituição da presidenta, por indicação do governador do Maranhão, Flávio Dino, do partido comunista e fiel escudeiro de Rousseff.

Aviso

Em nossa página pessoal (www.adinoel.com) vocês encontrarão mais textos para treinamento de leitura e tradução.

Lá, temos mais de **600 textos de Espanhol**.

Lá, temos mais de **800 textos de Inglês**.